

Ms D-2/939

EDITION JURGENSON

CH. GOUNOD.

RECUEIL  
DE ROMANCES FAVORITES  
POUR SOPRANO.

MOSCOU chez P. JURGENSON.

St-Petersbourg chez J. Jurgenson. † Varsovie chez G. Sennewald.

Prix. 1 Rb. 50 c.

## КЪ СОЛОВЬЮ.

Слова А. ЛАМАРТИНА.

Переводъ А. ГОРЧАКОВОЙ.

Музыка

К. ГУНО.

## AU ROSSIGNOL.

HARMONIE POËTIQUE.

Paroles de A. de LAMARTINE.

Musique de

CH. GOUNOD.

РОССИЙСКАЯ  
ГОСУДАРСТВЕННАЯ  
БИБЛИОТЕКА

2835-00

№ 3.

ДЛЯ СОПРАНО ИЛИ ТЕНОРА.

Andante. (calme et tranquille.)

PIANO.

Piano introduction for 'Au Rossignol'. The score is in G major and 3/4 time. It begins with a piano (p) dynamic. The right hand features a melody with triplets, and the left hand provides a harmonic accompaniment. The tempo is marked 'Andante. (calme et tranquille.)'.

Зна - ешь ли, ба - янь мой кры - ла - тый, что  
 Quand ta voix cé - les - te pré - lude Au si -

Vocal and piano accompaniment for the first line of lyrics. The vocal line is in G major and 3/4 time. The piano accompaniment is in G major and 3/4 time. The tempo is marked 'Andante. (calme et tranquille.)'. The piano part includes a piano (p) dynamic marking.

слы - ша пѣс - ню тво - ю, въ часъ раз - свѣ - та, въ часъ ли за - ка - та, я за то -  
 ten - ce des bel - les nuits, Barde ai - lé de ma so - li - tu - de Tu ne sais

Vocal and piano accompaniment for the second line of lyrics. The vocal line is in G major and 3/4 time. The piano accompaniment is in G major and 3/4 time. The tempo is marked 'Andante. (calme et tranquille.)'. The piano part includes a piano (p) dynamic marking.

бой всю - ду слѣ - жу? Какъ знать те - бѣ, что чут - кимъ у - хомъ вда - ле -  
 pas que je te suis. Tu ne sais pas que mon o - reil - le Su - spen -

Vocal and piano accompaniment for the third line of lyrics. The vocal line is in G major and 3/4 time. The piano accompaniment is in G major and 3/4 time. The tempo is marked 'Andante. (calme et tranquille.)'. The piano part includes a piano (pp) dynamic marking.

кѢ слы - ша трель тво - ю, я, какъ влю - блен - ный, жад - нымъ слу - хомъ ча -  
*due à ta dou - ce voix De l'har - mo - ni - eu - se mer - veil - le S'en -*

ру - ю - щі - е зву - ки ло - влю! Зна - ешь ли ты, что своимъ дыха - ньемъ я бо -  
*i - vre longtemps sous les bois! Tu ne sais pas que mon ha - lei - ne Sur mes*

юсь тво - ю пѣснь пре - рвать! Пол - ный сладка - го за - ми - ра - нья, не смѣ - ю по листь - ямъ сту -  
*lè - vres n'o - se pas - ser! Que mon pied mi - et foule à pei - ne La feuil - le qu'il craint de frois -*

пать! Пол - ный сладка - го за - ми - ра - нья, не смѣ - ю по листь - ямъ сту - пать!  
*ser! Que mon pied mi - et foule à pei - ne La feuil - le qu'il craint de frois - ser!*

*p*

Го - лось твой, то нѣж - ный, то страстный, слишкомъ чистъ для грѣшной зе - мли и в - тотъ  
*Ah! ta voix tou - chante ou su - bli - me Est trop pu - re pour ce bas lieu! Cet - te mi -*

звукъ свѣ - тлый, пре - кра - сный есть лишь инс - тинктъ, данный съ не - бе - си! Ты пѣснь сво -  
*si - que qui t'a - ni - me Est un ins - tinct qui monte à Dieu! Tu prends les*

*pp* *p*

ю — веа - дѣ по - чер - па - ешь; въ ве - се - ломъ - ли жур - ча - ны бол - ны, — или  
*sons — que tu re - cueil - les Dans les ga - zouil - le - ments des flots, — Dans*

*p*

ше - ле - сту листьовъ по - дра - жа - ешь, какъ в - хо, за - ми - ра - ешь вда - ли! —  
*les fré - mis - se ments des feuil - les, Dans les bruits mou - rants des é - chos! —*

*pp* *p*

ИЗЪТѢХЪ ЗВУКОВЪ. Е - БО СЪУ - МЪ - ЛО СОЗ - ДАТЬ ГАР - МО - НИ - Ю СЕО - Ю. Те - БѢ ДАНЪ  
*Et de ces deux sons où se mê - le L'in - stinct cé - les - te qui t'ins - truit, Dieu fit ta*

гласъ, о, Фи - ло - ме - ла! Пой - же гим - ны Бо - же - ству! Фи - ло -  
*voix, ô Phi - lo - mè - le! Et tu fais ton hymne à la nuit! Phi - lo -*

*pp*

ме - ла! Фи - ло - ме - ла, ПОЙ ГИМ - НЫ СВО - И БО - ЖЕ - СТВУ!  
*mè - le! Phi - lo - mè - le tu fais ton hymne à la nuit!*

*p*

Да, в-ти ча-сы чуд-ной но-чи и та-ин-ствен-ны-я меч-ты, звёздъ вла-  
*Ah! ces dou-ces scè-nes no-ctur-nes, Ces pi-eux mys-tè-res du soir Et ces*

тыхъ мер-ца-ю-щи-я о-чи и ду-ши-сты-я цвѣ-ты — И э-тотъ  
*fleurs qui pen-chent leurs ur-nes. Com-me l'ur-ne d'un en-cen-soir, Et cet-te*

го-лосъ, столь не-сра-вен-ный, гар-мо-ни-я вѣч-ной кра-сы, — э-тотъ  
*voix mys-té-ri-eu-se Qu'e-cou-tent les an-ges et moi, Et sou-*

шо-потъ ноч-ной вдо-хно-вен-ный, Пѣ-вецъ вол-шеб-ный, все э-то ты!  
*pir de la nuit pi-eu-se, Oi-seau mè-lo-di-eux, c'est toi!*

О, пусть на\_ши го\_ло\_са со\_л\_ют\_ся в\_од\_ну ве\_ли\_ку\_ю хва\_лу,  
 Oh! mè - le ta voix à la mè - me oreil - le nous en -

лу, Тео\_и\_ж\_ь мо\_ле\_нья в\_ь в\_ф\_ир\_ь ве\_с\_ут\_ся и при\_ят\_ный бла\_го\_му Твор\_тend;  
 Mais ta pri - e - re a - é - ri - en - ne Mon - te mieux au Ciel qui l'at -

цу. Тео\_и\_ мо\_ле\_нья тео\_и\_ мо\_ле\_нья ч\_ис\_ты и при\_ят\_ны Твор\_тend,  
 Ta pri - e - re, ta pri - e - re mon - te mieux au Ciel qui l'at -

цу!  
 tend!

*pp*